

**TEDARİKÇİ FİNANSMANI SATICI SÖZLEŞMESİ'NDE  
GENEL İŞLEM KOŞULLARI KULLANILMASINI KABUL BEYANI**

إقرار بقبول استخدام الشروط والأحكام العامة  
في اتفاقية البائع لتمويل الموردين

**MUHATAP** : Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş.  
Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe Şişli / İstanbul

المخاطب : شركة البنك الكويتي التركي التشاركي المساهمة

الكائنة في شارع بويوك ديرى، الرقم: 1/129، إيسن تيبه، شيشلي / إسطنبول

**KONU** : Sözleşmede genel işlem koşulu kullanilmasinin kabulü.

الموضوع : قبول استخدام الشروط والأحكام العامة في الاتفاقية.

<p><a href="http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx">http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx</a> adresinde bir örneği bulunan Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi tarafımızca ayrıntılı olarak incelenmiş; ayrıca Bankanızca yapılan bilgilendirmede de genel işlem koşulları ve kullanımı hakkında yeterli bilgi edinilmiş; sözleşmedeki genel işlem koşullarının içeriğinin öğrenilmesi için de tarafımıza zaman ve imkân sağlanmıştır.</p> <p>Bankanız ile akdedeceğimiz Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi'nde, aleyhimize olsa da genel işlem koşulları kullanılmasını gayrikabili rücu kabul ve beyan ederim.</p>	<p>أقر بأنني قد اطلعت بالتفصيل على اتفاقية البائع لتمويل الموردين التي تتوفر نسخة منها على الموقع الإلكتروني للبنك (<a href="http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx">http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx</a>)؛ وكما حصلت على معلومات كافية حول الشروط العامة للمعاملات واستخدامها في المعلومات المقدمة من بنكم؛ وكما تم منح لي الوقت والفرصة للتعرف على محتوى الشروط العامة للمعاملات في الاتفاقية.</p> <p>بناء عليه، أنا أقبل وأقر بموجب هذا الإقرار بشكل لا رجعة فيه بأن الشروط العامة للمعاملات سيتم استخدامها في اتفاقية البائع لتمويل الموردين التي سيتم إبرامها مع بنكم، حتى لو كان ذلك على حسابي.</p>
--	---

بالنسبة العميل / Müşteri :

الاسم واللقب / الصفة / Adı Soyadı/Unvanı :

التاريخ / Tarih :

التوقيع / İmzası :

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0742.02



**EK-1 : TEDARİKÇİ FİNANSMANI SATICI SÖZLEŞMESİ**

İşbu Tedarikçi Finansmanı Satıcı Sözleşmesi ("Sözleşme") bir tarafta, Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul adresindeki Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka") ile diğer tarafta Banka ile Alıcı arasındaki Tedarikçi Finansmanı Alıcı Sözleşmesi (TFAS) uyarınca Alıcı tarafından tedarikçi olduğu bildirilen ve bu sebeple işbu sözleşmenin tarafı olarak sözleşme sonunda ismi/unvanı yazılı bulunan kişi ("Satıcı") arasında akdedilmiş olup, taraflar arasındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin (bundan sonra "BHS" olarak anılacaktır) eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, anılan BHS'nin diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ek maddenin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler.

**1.1 Tanımlar**

- a. Alıcı:** TFAS'ın tarafı ve Sözleşmeye konu Malın vadeli satılıp teslim edileceği Alıcıyı ifade eder.
- b. Alıcı Ödeme Tutarı:** Malın vadeli satım bedeli olarak Alıcı tarafından Bankaya ödenecek net tutardır.
- c. Elektronik Platform (Sistem):** Banka'nın, tedarikçi finansmanı işleyişinde, Alıcıya ve dilerse Satıcıya kullandığı internet ve mobil bankacılık dahâhil bilgi iletişim platformunu ifade eder.
- d. Mal:** Hukuken, fiilen ve katılım bankacılığı prensipleri bakımından, alışverişe konu olabilen her türlü taşınır, taşınmaz mallar, kullanım hakkı da dâhil her türlü haklar ve elektronik ortamda kullanılmak üzere hazırlanan yazılım, ses, görüntü ve benzeri her türlü gayri maddi haklar, emtia, ürün, hizmet ve menkul kıymetlerin bu Sözleşmedeki ortak adı.
- e. Peşin Alım Bedeli:** Banka'nın bu Sözleşme hükümleri çerçevesinde Satıcıya ödeyeceği ve Sözleşme EK-1'inde hesaplama şekli gösterilmiş olan bedeldir.
- f. Temlik Edilen Alacaklar:** Satıcının, bu sözleşme ve TFAS tahtında satılacak Mallar nedeniyle Alıcıdan alacaklı olacağı ve Bankaya temlik edeceği Alıcı Ödeme Tutarına eşit alacaklardır.
- g. TFAS:** Finansman Programı kapsamında Banka ile Alıcı arasında imzalanan sözleşmeyi ifade eder.

**2. Özel Hükümler**

- 2.1. Tarafların Sıfat ve Konumları:** Satıcı, Alıcının Banka marifetiyle tedarikini istediği Malı, temin etme/üretme ve satma aşamasında kendi nam ve hesabına (satıcı sıfatıyla) hareket eder ve Malı, önce Peşin Alım Bedelinden ve inançlı mülkiyet hükümleri tahtında Bankaya; bu satış ile eş zamanlı olarak ise Bankanın dolaylı temsilcisi sıfatıyla vadeli olarak Alıcıya satıp, teslim eder. Bu anlamda Banka, Alıcı ile akdedeceği sözleşmeler tahtında Alıcı'ya finansman sağlayan taraf olarak hareket eder ve Bankaların Kredi İşlemlerine İlişkin Yönetmelik

**ملحق - 1: اتفاقية تمويل الموردین للبائع**

تم إبرام اتفاقية تمويل الموردین للبائع ("الاتفاقية") هذه مع بنك كويت ترك الاشتراكي ش.م. (Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş) الكائن مقره في "شارع بيوك درة، الرقم 129/1، اسننتبة - تشيشلي، إسطنبول ( Büyükdere Caddesi, No:129/1 Esentepe-Şişli, İstanbul ) ("البنك") من جهة والشخص ("البائع") الذي تم إخطاره من قبل المشتري ليكون مورد بموجب اتفاقية تمويل الموردین للمشتري (TFAS) بين البنك والمشتري من ناحية أخرى والذي يُكتب اسمه/لقبه في نهاية الاتفاقية كطرف في هذه الاتفاقية وهو ملحق وجزء لا يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية (المشار إليها فيما يلي باسم "BHS") بين الطرفين. يقبل الطرفان ويعلنان ويتعهدان ويتعهدان بشكل لا رجعة فيه بأن البند الإضافي التالي، إلى جانب جميع الأحكام الأخرى من اتفاقية الخدمات المصرفية المذكورة يكون ساري المفعول وملزم لهما بالكامل.

**1.1 التعريفات**

- أ. المشتري:** يشير إلى المشتري من طرف اتفاقية تمويل الموردین للمشتري (TFAS) الذي سيتم بيع البضاعة موضوع العقد وتسليمها له بالدين.
- ب. مبلغ مدفوعات المشتري:** يشير إلى المبلغ الصافي الذي سيدفعه المشتري للبنك كتمن بيع مؤجل للبضائع.
- ت. المنصة الإلكترونية (النظام):** تعني منصة التواصل المعلوماتي، بما في ذلك الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المحمول، التي يتيحها البنك للمشتري أو، إذا رغب البنك، للبائع في عملية تمويل المورد.
- ث. البضاعة:** انها الاسم المشترك في هذه الاتفاقية الذي يطلق على جميع أنواع الممتلكات والتي يمكن أن تخضع للتبادل بشكل قانوني وفعلي من ناحية المبادئ المصرفية التشاركية سواء كانت منقولة وغير منقولة، وجميع أنواع الحقوق، بما في ذلك حق الانتفاع، والبرمجيات والصوت والصورة وجميع أنواع الحقوق غير الملموسة المماثلة، والبضائع والمنتجات والخدمات والأوراق المالية المعدة للاستخدام في الوسائط الإلكترونية.
- ج. سعر الشراء بشكل مقدم:** السعر الذي سيدفعه البنك للبائع في إطار أحكام هذه الاتفاقية وطريقة الحساب مبينة في الملحق رقم 1 من الاتفاقية.

- ح. المستحقات المعينة:** المستحقات المساوية لمبلغ مدفوعات المشتري التي سيكون البائع مستحق على المشتري بسبب البضائع التي سيتم بيعها بموجب هذه الاتفاقية و اتفاقية تمويل الموردین للمشتري (TFAS) وسيقوم بتمليكها للبنك.
- خ. اتفاقية تمويل الموردین للمشتري (TFAS):** العقد الموقع بين البنك والمشتري بموجب برنامج التمويل.

**2 الاحكام الخاصة**

- 2.1 صفة الأطراف وموقعهم:** يتصرف البائع بالأصالة عن نفسه ولحساب نفسه (كبايع) في عملية شراء/إنتاج وبيع البضائع التي يرغب المشتري في شرائها عن طريق البنك، ويقوم ببيع وتسليم البضائع أولاً إلى البنك بسعر الشراء بشكل مقدم وبموجب أحكام الملكية الائتمانية، وفي نفس الوقت مع

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إسطنبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0742.02





2.2.6. Satıcının Bankaya devrettiği Mala ilişkin belgelerin sahte ve/veya içeriği itibarıyla gerçeğe aykırı olması sebebiyle mali veya cezai herhangi bir sorumluluk terettüp ettiğinde ya da Alıcı tarafından Mala yahut belgelere itiraz veya defilerde bulunulduğunda Satıcı mezkûr sebeplerden doğabilecek tüm sorumlulukları deruhte edeceğini; ayrıca Banka mezkûr nedenlerle herhangi bir ödeme yapmak zorunda kalırsa Satıcı, her ne ad altında olursa olsun Bankanın yaptığı bu ödemeleri derhal Bankaya ödeyeceğini; Bankanın yaptığı ödemeleri her zaman Satıcı hesabına borç kaydetmeye ve rücu tahsil etmeye yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

### 2.3. Malın Alıcıya Vadeli Satılması:

2.3.1. Satıcı dolaylı temsilci sıfatıyla Malı, kendi namına ve Banka hesabına vadeli olarak Alıcıya satıp, Alıcı adına düzenlediği faturada yazılı vadeli satış bedeli alacağını, derhal Banka'ya temlik edecek ve söz konusu temlikin eş zamanlı olarak Alıcı'ya bildirilmesini temin edecek ya da Alıcının TFAS uyarınca sistemsel onayı temlik teyidi sayılacaktır.

2.3.2. Malın ayıptan ari olarak satılması, gerek bu Sözleşme ve gerekse TFAS uyarınca esas ve tüm tarafların kabulünde olmasına rağmen, her nasılsa Alıcı tarafından bu sebeplerle başvuru olması halinde Satıcı, aralarındaki sözleşmelere ve Mala ilişkin belgelere istinaden söz konusu taleplere muhatap olacağını ve Bankayı tüm sorumluluklardan kurtaracağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Şayet Malda zabıt söz konusu olursa, 2.2.5. madde hükmü bu durumda da uygulanır.

2.3.3. Satıcı, bu Sözleşme uyarınca temlik işlemini usulünce gerçekleştirip, vadeli satım bedellerinin Alıcı tarafından Bankaya ödenmesini sağlayacak belgeleri Bankaya teslim ile yükümlüdür.

### 3. Genel Hükümler

3.1. Katılım bankacılığı ilke ve standartları bakımından bu Sözleşme ve Banka ile Alıcı arasındaki sözleşmeler uyarınca Satıcı ile Alıcı arasında kesin satış anlaşması yapılmadan önce finansmana yönelik yukarıda zikredilen aşamalar tamamlanacaktır. Söz konusu aşamalar tamamlanmış olmadıkça ya da Alıcı ile kesin anlaşma yapıldığının sonradan ortaya çıkması durumunda Banka finansmanı sağlamayacağı gibi, derhal bu Sözleşmeyi fesih ve uğradığı zararların tazminini Satıcıdan ve Alıcıdan müteselsilen talep edebilir.

3.2. Finansman Programı kapsamında Banka ile Alıcı arasında imzalanmış olan TFAS'ın herhangi bir nedenle sona ermesi halinde, işbu Sözleşme de aynı tarihte sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Satıcıya yazılı olarak bildirecek ve başkaca bir işleme lüzum olmaksızın TFAS'ın sona erme tarihinden geçerli olmak üzere Sözleşmeyi tazminatsız feshedebilecektir. Satıcı bu hususu kabul ile konuya ilişkin bilcümle itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve

ijoz leh An ıyalyb bnyk Au mlyshry Bay mlyg bsbp Eadee  
shray hze .

2.2.6. Fı halye tkyb Ay msuulye malye Au gnyalye bsbp kun  
mshndat mteleye balyzay mchule mn qbl baye Ely bnyk  
mzore w/ Au gıer shchyne mn hıy mchawha, Au fı halye tqdım  
mshry ecrayzat Au dfoe Ely balyzay Au mshndat,  
ıyafq baye Ely tchm kafe mshulyat tly qd tnysh Au en  
alyab mzkore Aelay; balyzaye Ely dlyk, Eza kun bnyk  
mlzm bsdad Ay mdfocay lalyab mzkore Aelay, Fın baye  
ıyafq wıyqr wıbeyed bshkl la rjeyne fıye bAnye ıyab Elye An ıydf  
llynk hze mdfocay fura w tly qam bha bnyk tch t Ay mmy  
kan; w An bnyk mchul dany m bsh mdfocay tly qam bha  
bnyk mn hshab baye w tchshlyha.

### 2.3. Bıe blyzaye llyshry balyj:

2.3.1. ıyab Ely baye, bshfne mmyl gıer mbysh, An bıyey  
blyzay Ely mshry balydın bamy hshab w lshshab bnyk,  
ıyab Elye An ıyqr fura bntanzl bnyk en mshch mn tshn  
bıyey balydın mchun fı falytore vadyere nyabye en mshry  
ıyab An ıyshn Eshar mshry fı nfy wq t bhy tntanzl  
Au ıyeyr talykyd nnyamı llyshry b mchb atfalye tmyl  
murd llyshry (TFAS) b mshaby talykyd llyntanzl

2.3.2. Ely rrgm mn An bıe blyzaye halye mn eıyub Amr  
shry w mchbul mn gmyy alyraf b mchb hze atfalye w  
atfalye tmyl murdın llyshry (TFAS), Elye fı halye  
tqdy mshry Ay tlyb mn mshry mlyl hze alyab, Fın  
baye ıyqbl w ıyeyn wıbeyed bshkl la rjeyne fıye bAnye sıym mshabye  
bmyl hze tlybalyt bnyay Ely ecyod mbrme bnyh mshndat  
mteleye balyzay w sıyqr bacyay bnyk mn gmyy mshulyat.  
fı halye t m hzy blyzaye, Elye tshry ahkam madye 2.2.5  
fı hze halye Aysh.

2.3.3. ıylyzm baye bntnyf mchale tntanzl Ely nch walyb  
wfy hze atfalye w tshlym bnyk mshndat tly tshn dfe  
mshry lshn bıyey alyl llybnyk.

### 2. alhshab ganye

3.1. ıyab Elyam mrayl mzkore Aelay mn hıy  
mady w mchayır mshrye tsharye llymıyl qbl Elyam  
atfalye bıyey nshalye bıy baye w mshry b mchb hze atfalye  
w atfalyat mbrme bıy bnyk w mshry. w fı halye edm  
akmyl mrayl mzkore Aelay Au fı halye ma Eza t m Elyam  
atfay nshay mshry fı wq t lachq, Elye la ıyoz llynk  
tqdy tmyl w ıyq leh Eney hze atfalye Ely furd w mshalye  
baye w mshry balyzayn w tkyfl balyeysh en alyshar  
tly lchq t bhy.

3.2. fı halye Eney atfalye tmyl murdın llyshry (TFAS)  
mweye bıy bnyk w mshry fı nnyay bnyam tmyl Ay  
sbp mn alyab, Elye tcyer hze atfalye mnyhye fı nfy  
taryh. ıyab Ely bnyk An ıyshar baye hshaby Ely furd  
banyay atfalye, w ıyq leh Eney atfalye dun tcysh w dlyk  
eaybara mn taryh Eney atfalye tmyl murdın llyshry

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

Banka Kuvayt Turk Katılım Bankası için, 129/1 İstisnâî/Şişli/İstanbul

0600002681400074 Merkezi Kayıt Numarası | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

Mevzuat alanları: Bankacılık Kanunu, Bankaların İşletmesi Kanunu, Bankaların İşletmesi Kanunu

MSTS.0742.02



gayrikabili rücu feragat etmiştir. Keza Alıcının Satıcıyı Finansman Programı'ndan çıkarmak istediğini Bankaya bildirmesi halinde de işbu Sözleşme Alıcının Bankaya bildirim tarihinden itibaren kendiliğinden sona ermiş sayılacaktır. Banka Sözleşme'nin sona erdiğini derhal Satıcıya bildirecek ve Sözleşmeyi başkaca bir işleme lüzum olmaksızın tazminatsız feshedebilecektir. Satıcı bu hususu kabul ile konuya ilişkin itiraz, talep ve sair haklarından peşinen ve gayrikabili rücu feragat etmiştir.

3.3. Mal'ın Alıcı'ya teslimi ile Alıcı ile Satıcı arasındaki satın alma sözleşmesinde yer alan bütün ahkâm ve şartları karşılayacak biçimde kullanıma elverişli tutulması dâhil her aşamada, işlemlerin mevzuata uygun yürütülmesinden, taşıma, malların depolanması ve muhafazası, malların sigortalanması vb. her türlü tedbir ve teminatların gereği gibi ve zamanında alınmasından ve yapılmasından Satıcı sorumludur. Bu nedenlerle doğabilecek her türlü zarar, ziyan ve cezai müeyyidelerden Satıcı sorumlu olacaktır. Banka bu sebeple yapacağı tüm ödemeleri Satıcıya resen borç kaydetmeye ve tahsile yetkilidir.

3.4. Malın cins, nevi, değer ve miktarından ve ambalaj şekli, mahiyet ve sipariş talebine uygun olup olmamasından dolayı tüm sorumluluk Satıcıya aittir.

3.5. İşbu Sözleşme ile düzenlenen Finansman Programı konusu belgelerde yazılı genel ve özel ihtirazi kayıt ve şartlardan dolayı Bankaya hiçbir sorumluluk atfedilemez; tüm sorumluluk işlemleri bizzat gerçekleştiren Satıcıya aittir; Satıcı bu hususları ve tüm sorumluluğu peşinen kabul eder.

3.6. Mal'ın Alıcı'ya vadeli satış fiyatı, faturada yazan tutardır; bu tutar esas alınmak suretiyle Mal'ın bedeli (finansman tutarı), kâr/iskonto oranı, Kâr Tutarı, Vade (finansman süresi) ve sair ayrıntılar her bir münferit sözleşme bazında teati edilecek belgelerle taraflarca serbestçe kararlaştırılır.

3.7. Banka işbu Sözleşmenin bir örneğini, Alıcı ile akdedeceği sözleşmelere ek yapmasına ve Alıcı'ya sözleşme veya sözleşmeye ilişkin bilgiler vermesine Satıcı peşinen ve gayrikabili rücu rıza ve onay verir.

## EKLER

EK-1/1 : Peşin Ödeme Hesaplama Formülü

EK-1/2 Vekaletname

(TFAS) مقابل الخدمات المالية المؤقتة دون اتخاذ أي إجراء آخر. وقد وافق البائع على هذا الأمر وتنازل عن جميع الاعتراضات والمطالبات والحقوق الأخرى بشكل مقدم وبشكل نهائي. كذلك في حالة قيام المشتري بإخطار البنك برغبته في شطب البائع من برنامج التمويل، فعليه تعتبر هذه الاتفاقية منتهية بشكل تلقائي وذلك اعتباراً من تاريخ إخطار المشتري للبنك. يقوم البنك على الفور بإخطار البائع بإنهاء الاتفاقية ويحق له إنهاء الاتفاقية دون اتخاذ أي إجراء آخر ودون تعويض. وقد وافق البائع على هذا الأمر وتنازل عن اعتراضاته ومطالباته وحقوقه الأخرى بشكل مقدم وبشكل نهائي.

3.3 يكون البائع مسؤول عن تنفيذ المعاملات حسب التشريعات، ونقل البضائع وتخزينها والحفاظ عليها، والتأمين على البضائع، وإلخ. في كل مرحلة بما في ذلك تسليم البضائع إلى المشتري والحفاظ عليها صالحة للاستخدام بطريقة تفي بجميع الشروط والأحكام الواردة في اتفاقية الشراء بين المشتري والبائع، ويكون البائع مسؤول عن اتخاذ جميع أنواع التدابير والضمانات بشكل صحيح وفي الوقت المحدد. يكون البائع مسؤول عن جميع أنواع الأضرار والخسائر وما يترتب من عقوبات جزائية التي قد تنشأ عن هذه الأسباب. ويكون البنك مخول بخصم وتحصيل جميع المدفوعات التي ستم لهذا السبب بحكم منصبه إلى البائع.

3.4 يتحمل البائع المسؤولية الكاملة عن جنس ونوع وقيمة وكمية البضاعة وما إذا كانت العبوة مطابقة للشكل والطبيعة وطلب الشراء أم لا.

3.5 لا يمكن تحميل البنك أي مسؤولية عن التحفظات والشروط العامة والخاصة المدونة في المستندات الخاضعة لبرنامج التمويل الصادرة مع هذه الاتفاقية؛ حيث تقع المسؤولية كاملة على البائع الذي يقوم بتنفيذ المعاملات بشكل شخصي؛ ويقبل البائع هذه الأمور وكل المسؤولية بشكل مقدم.

3.6 سعر البيع الأجل للبضائع للمشتري هو المبلغ المكتوب في الفاتورة؛ وبناء على هذا المبلغ، فإن سعر البضائع (مبلغ التمويل)، ومعدل الربح / الخصم، ومبلغ الربح، والاستحقاق (فترة التمويل) والتفاصيل الأخرى يجب أن يتفق الطرفان بحرية على المستندات التي سيتم تبادلها على أساس كل عقد على حدة.

3.7 يمنح البائع موافقته المسبقة وغير القابلة للإلغاء للبنك لإرفاق نسخة من هذه الاتفاقية بالعقود التي سيتم إبرامها مع المشتري وتزويد المشتري بالعقد أو بالمعلومات المتعلقة بالعقد.

المرفقات

الملحق -1/1: معادلة حساب الدفع المسبق

الملحق -1/2 : الوكالة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0742.02



EK-1/1: PEŞİN ÖDEME HESAPLAMA FORMÜLÜ	الملحق -1/1: معادلة حساب الدفع المسبق
<p>1. Banka'nın gerçekleştireceği Alım Bedeli ödemesi şu formüle göre hesaplanacaktır:</p> <p>Alıcı Ödeme tutarı <math>[(1+\text{aylık kar oranı})^{\text{Alıcı Ödeme tarihine kalan gün sayısı}/30}]</math></p> <p>2. Banka'nın Satıcıya tahakkuk ettireceği her türlü komisyon, kâr vs. alacakları üzerinden ayrıca kanuni oranda Banka Sigorta Muameleleri Vergisi (BSMV) Satıcıya yapılacak yukarıda hesaplamayla bulunacak Alım Bedeli ödemesi tutarından mahsup edilerek tahsil edilecektir.</p> <p>3. Alıcı Ödeme Tutarı'nın yabancı para birimi cinsinden olması ve Banka'nın Satıcıya dövize endeksli TL kredi kullandırması durumunda meydana gelebilecek kur değişiminden kaynaklı BSMV masrafı Satıcı tarafından karşılanacaktır.</p>	<p>1. يتم احتساب دفع ثمن الشراء من قبل البنك وفق المعادلة التالية:</p> <p>مبلغ مدفوعات المشتري <math>[(1 + \text{معدل الربح الشهري})^{\text{عدد الأيام المتبقية على تاريخ سداد المشتري}/30}]</math></p> <p>2. يتم خصم ضريبة المعاملات التأمينية المصرفية بالسعر القانوني على جميع أنواع العمولات والأرباح وغيرها من المستحقات التي يستحقها البنك للبائع من مبلغ دفعة ثمن الشراء التي سيتم إيجادها من خلال الحساب أعلاه ليتم سدادها للبائع.</p> <p>3 في حال كون مبلغ مدفوعات المشتري بالعملة الأجنبية وقام البنك بتقديم ائتمان بالعملة الأجنبية مقوما بالعملة الأجنبية إلى البائع، يتحمل البائع مصاريف ضريبة المعاملات المصرفية والتأمينية الناشئة عن تغير سعر الصرف الذي قد يحدث.</p>

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسبنتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0742.02



## EK-1/2: VEKALETNAME

## ŞARTLI VEKÂLETNAME

Bankamızla akdetmiş olduğunuz TFSS mucibi sağlanacak finansmanlara konu iş ve işlemler ile sınırlı olmak kaydıyla, aşağıdaki hüküm ve şartlar tahtında Bankamızca vekil olarak atanmış bulunmaktasınız.

**Hüküm ve Şartlar:**

**1.** Vekâletin geçerliliği, sağlanacak finansmanla ilgili Alıcı/Satıcı limitinin uygun olması ile finansman ilişkisine konu malın; tesliminin mümkün olması ve kamu sağlığı, güvenliği, ahlakını tehlikeye düşürecek ve/veya zarar verebilecek, hukuka veya örfeye ya da katılım bankacılığı ilke ve standartları ile teamüllerine açıkça aykırı olmaması şartlarının bir arada gerçekleşmesine bağlıdır.

**2.** Münhasıran taraflar arasındaki finansman ilişkisi bakımından ve katılım bankacılığı ilke ve standartları gereği, finansman ilişkisi ve TFSS/TFAS kapsamında peşin bedelle Bankaya ve vadeli bedelle alıcılara devri gerçekleştirilecek olan malların, yine ve TFSS/TFAS ve akdedilmiş sair anlaşmalar çerçevesinde alıcıya vadeli devir ve teslim edilmesi işlemlerinde;

**a.** Kendisi adına asaleten devretme: Vekil, söz konusu malların Bankaya devri aşamasında devre konu malları Banka tarafından kendisine bildirilmiş ve/veya sonraki zamanlar için çeşitli iletişim araçlarıyla güncellenecek/belirlenecek oranlar ve hesaplama yöntemine göre hesaplayıp bulunduğu bedelden Banka hesabına devir edecektir.

**b.** Bankaya vekaleten alıcılara devir: Vekil, Banka hesabına devir ettiği malları, eş zamanlı olarak Banka hesabına vadeli bedel üzerinden alıcılara devir ve teslim edecektir.

**3.** Bu anlamda alıcılarla bağlantıya geçilmesi, sözleşmeler yapılması, alıcıya devredilecek malın temini, devri, teslim-tesellümü, gümrüklenmesi, nakliyesi, ihracı, kamusal yükümlülüklerin ödenmesi vb. gibi, alıcı, satıcı ve banka ile sair ilgililer arasındaki olağan bilcümle iş ve işlemlerin usulünce gerçekleştirilmesine ilişkin bilcümle sorumluluk ve yükümlülük vekil sıfatıyla satıcıya aittir.

**4.** Taraflar arasındaki işbu vekâletname çerçevesinde kurulan vekâlet ilişkisi satıcı ve alıcı ile Banka arasındaki finansman ilişkisinden kaynaklanmakta olup, finansman sözleşmesi nedeniyle satıcıya ödenen tutarlar vekalet ücretini de içermektedir. Bu nedenle Vekil, Bankadan mezkûr ödemeler dışında her ne ad altında olursa olsun herhangi bir ücret talep etmeyeceği gibi, vekalet ücretiyle satıcıya vekalet ilişkisini Bankanın onayı olmadan sonlandıramaz.

**5.** Vekil hesap verme borcu tahtında, sağlanan finansmanla (özellikle alıcıya satımla) ilgili belgelerin bir nüshasını, Bankaca

## الملحق -1/2: الوكالة

## الوكالة المشروطة

لقد تم توكيلك كوكيل من قبل مصرفنا بموجب الشروط والأحكام التالية، على أن يقتصر ذلك على الأعمال والمعاملات الخاضعة للتمويل الذي سيتم تقديمه وفقاً لاتفاقية تمويل الموردين للمشتري (TFSS) الذي أبرمته مع مصرفنا.

الشروط والأحكام:  
1. تتوقف صحة التوكيل على شرط أن يكون حد البائع/المشتري المتعلق بالتمويل المراد تقديمه مناسباً وأن تكون البضائع موضوع علاقة التمويل؛ ممكنة التسليم وأن لا تكون مخالفة بشكل واضح للقانون أو العرف أو المبادئ والمعايير المصرفية المشاركة والأعراف التي قد تعرض و/أو تضر بالصحة العامة والسلامة والأخلاق.

2. فيما يتعلق بعلاقة التمويل بين الطرفين حصرياً وفقاً لمبادئ ومعايير المشاركة المصرفية في معاملات نقل وتسليم البضائع التي سيتم تحويلها إلى البنك بمقابل نقدي وإلى المشتري بمقابل مؤجل في نطاق علاقة التمويل و تمويل الموردين للمشتري (TFSS) / تمويل الموردين للبائع (TFAS) إلى المشتري في إطار تمويل الموردين للمشتري (TFSS) / تمويل الموردين للبائع (TFAS) والاتفاقيات الأخرى المبرمة؛

a. التحويل بصفته وكيلًا بالنيابة عن نفسه: يقوم الوكيل بتحويل البضاعة الخاضعة للتحويل إلى حساب البنك بالسعر الذي يحسبه ويحده البنك حسب الأسعار وطريقة الحساب التي يتم إخطاره بها من قبل البنك و/أو يتم تحديثها/تحديثها من قبل أدوات الاتصال المختلفة للفترات المستقبلية.

b. التحويل إلى المشتري نيابة عن البنك: يقوم الوكيل في نفس الوقت بتحويل وتسليم البضاعة المحولة لحساب البنك إلى المشتري بالسعر المؤجل إلى حساب البنك.

3. وبهذا المعنى، فإن كل المسؤولية والتبعية عن حسن أداء جميع الأعمال والمعاملات العادية بين المشتري والبائع والبنك والأطراف الأخرى ذات الصلة مثل الاتصال بالمشتري وإبرام العقود والتوريد والتحويل والتسليم والتحصيل والتخليص الجمركي والنقل والتصدير ودفع الالتزامات بالعموم تقع على عاتق البائع بصفته الوكيل.

4. تنشأ علاقة التوكيل القائمة بين الطرفين في إطار هذا التوكيل من علاقة التمويل بين البائع والمشتري والبنك، والمبالغ المدفوعة للبائع بسبب اتفاقية التمويل التي تشمل أتعاب التوكيل أيضاً. لذلك، لا يحق للمحامي أن يطالب البنك بأي أتعاب من البنك تحت أي مسمى كان غير المبالغ المذكورة أعلاه، ولا يجوز

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك دير، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0742.02



talep edilmesi halinde derhal Bankaya ibraz edeceğini; keza sağlanacak finansmanla ilgili işlemleri izleyebilmesi için Bankanın kendisinden talep edeceği tüm kayıt ve belgeleri sunacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

6. Banka vekâlet ilişkisini dilediği her zaman sonlandırma hakkına sahip olup, Vekil böyle bir bildirim her hangi bir iletişim aracı ile kendisine ulaşması anı itibariyle tüm işlemleri hemen durduracaktır.

له إنهاء علاقة التوكيل دون موافقة البنك بحجة أن التوكيل مجاني.

5. يقبل المحامي ويقر ويتعهد بأن يقدم للبنك فوراً ان طلب منه البنك نسخة من المستندات المتعلقة بالتمويل المقدم (خاصة البيع للمشتري) بموجب التزام المساءلة، وأن يقدم جميع السجلات والمستندات التي قد يطلبها البنك منه لمراقبة المعاملات المتعلقة بالتمويل الذي سيقدمه.

6. للبنك الحق في إنهاء علاقة التوكيل في أي وقت، وعلى الوكيل أن يوقف جميع المعاملات على الفور عند استلامه هذا الإخطار بأي وسيلة من وسائل الاتصال.

البنك / BANKA

البائع / SATICI

**KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | [kuveytturk@hs03.kep.tr](mailto:kuveytturk@hs03.kep.tr) | [www.kuveytturk.com.tr](http://www.kuveytturk.com.tr) | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0742.02

